

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                               |   |
|-----------------------------------------------|---|
| Редакционная статья (на английском) . . . . . | 5 |
|-----------------------------------------------|---|

### РЕЛИГИОВЕДЕНИЕ

|                                                                                                                                                |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>БАБКЕН НАНЯН</b> — Некоторые богословские элементы праздника Сретение<br>Господне в армянской миниатюре (на итальянском) . . . . .          | 7  |
| <b>АРПИНЕ ЧАНТИКЯН</b> — Первый период правления Католикоса Иоанна<br>Мандакуни (на английском) . . . . .                                      | 30 |
| <b>АКОП КОРТМОСЯН</b> — Святой Нерсес Шнорали (биографический очерк<br>и отрывок из «Соборного послания» (на арабском) . . . . .               | 38 |
| <b>ДИАНА ЦАГИКЯН</b> — Эпизоды истории католической проповеди в Армении<br>в 14-м веке с отсылками на Ованеса Крнеци (на английском) . . . . . | 45 |

### ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

|                                                                                                                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>ГЕВОРГ МАДОЯН, СИРАНУЙШ МАДОЯН</b> — По поводу имен<br>библейского Патриарха Фагормы (по-армянски Торгом) — родоначальника<br>армян (на английском) . . . . . | 62  |
| <b>ЛУСИНЕ ВАРДАНЯН</b> — Библейские цитаты в «Всеобщей истории»<br>Степаноса Таронеци Асогика (на английском) . . . . .                                          | 78  |
| <b>АСАТУР САРЬЯН</b> — Письмо Ованнеса Трапизонцы о чуде святозарного миро<br>(на английском) . . . . .                                                          | 85  |
| <b>АРМЕН САРГСЯН</b> — Ованнес Казарян: Слово Божие на китайском<br>(на китайском языке) . . . . .                                                               | 94  |
| <b>АШОТ АЙРУНИ</b> — Армянский геноцид как непрерывное преступление<br>(краткий очерк 1894—1923 гг.) (на немецком) . . . . .                                     | 97  |
| <b>АНИ ФИШЕНКЧЯН</b> — Отклики алеппской газеты «Аль Такаддум»<br>на армянский геноцид (на арабском) . . . . .                                                   | 121 |
| <b>РУБЕН МЕЛКОНЯН</b> — Тема армянского геноцида в современной турецкой<br>литературе (на турецком) . . . . .                                                    | 132 |

### РЕЦЕНЗИИ. БИБЛИОГРАФИЯ

|                                                                                            |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>ГЕВОРК МЕЛИК-БАГДАСАРЯН</b> — Новое и очень нужное издание<br>(на английском) . . . . . | 146 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

## CONTENTS

|                                          |   |
|------------------------------------------|---|
| Editorial ( <i>in English</i> ). . . . . | 5 |
|------------------------------------------|---|

### RELIGIOUS STUDIES

|                                                                                                                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>BABKEN NANYAN</b> — Some theological aspects in Armenian miniatures portraying the Presentation of Jesus to the Temple ( <i>in Italian</i> ) . . . . .                             | 7  |
| <b>ARPINE CHANTIKYAN</b> — The first period of the Pontificate of Hovhan I Mandakuni ( <i>in English</i> ) . . . . .                                                                  | 30 |
| <b>VARAND (HAKOB) KORTMOSYAN</b> — Nerses the Graceful (short (biographical overview and excerpt from the “General Epistle”) ( <i>in Arabic</i> ) . . . . .                           | 38 |
| <b>DIANA TSAGHIKYAN</b> — From the History of Catholic preaching in Armenia in the 14 <sup>th</sup> century with special reference to Hovhannes Krnetsi ( <i>in English</i> ) . . . . | 45 |

### HISTORICAL-PHILOLOGICAL STUDIES

|                                                                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>GEVORG MADOYAN, SIRANUYSH MADOYAN</b> — On the names of Togarmah, biblical patriarch of the Armenians ( <i>in English</i> ) . . . . . | 62  |
| <b>LUSINE VARDANYAN</b> — Bible references in the “Universal History” by Stepanos Taronetsi Asoghik ( <i>in English</i> ) . . . . .      | 78  |
| <b>ASATUR SARYAN</b> — The Epistle of Hovhannes of Trebizond regarding the miracle of the Holy Chrism ( <i>in English</i> ) . . . . .    | 85  |
| <b>ARMEN SARGSYAN</b> — Hovhannes Ghazaryan: The Word of God in Chinese ( <i>in Chinese</i> ) . . . . .                                  | 94  |
| <b>ASHOT HAYRUNI</b> — The Armenian Genocide: a continuous crime (brief overview: 1894–1923) ( <i>in German</i> ) . . . . .              | 97  |
| <b>ANI FISHENKJIAN</b> - Reactions of Aleppo’s “El Tagatom” newspaper to the Armenian Genocide ( <i>in Arabic</i> ) . . . . .            | 121 |
| <b>RUBEN MELKONYAN</b> — The theme of the Armenian Genocide in modern Turkish literature ( <i>in Turkish</i> ) . . . . .                 | 132 |

### LITERARY REVIEW

|                                                                                                      |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>GEVORK MELIK-BAGHDASAREAN</b> — A new and very needed publication ( <i>in English</i> ) . . . . . | 146 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

## ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Խմբագրական (*անգլերեն*) . . . . . 5

### ԿՐՕՆԱԳԻՏԱԿԱՆ

**ԲԱԲԿԷՆ ՆԱՆԵԱՆ** — Աստուածաբանական որոշ տարրեր Տեառնընդառաջի  
հայկական մանրանկարներում (*խոսքերեն*) . . . . . 7

**ԱՐՓԻՆԷ ՉԱՆԹԻԿԵԱՆ** — Յովհան Ա. Մանդակունու կաթողիկոսության  
առաջին շրջանը (*անգլերեն*) . . . . . 30

**ՅԱԿՈԲ ՔՈՐԹՄՈՍԵԱՆ** — Սուրբ Ներսէս Ընդրիայի (կենսագրական ակնարկ  
եւ հատուած «Թուղթ Ընդհանրականից») (*արաբերեն*) . . . . . 38

**ԴԻԱՆԱ ՃԱԳԻԿԵԱՆ** — Դրուագներ ԺԴ. դարի կաթողիկ քարոզչության ի Հայս  
(առանձնակի անդրադարձ Յովհաննէս Քոնեցուն) (*անգլերեն*) . . . . . 45

### ՊԱՏՄԱԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

**ԳԵՒՈՐԳ ՄԱԴՈՅԵԱՆ, ՍԻՐԱՆՈՅԵ ՄԱԴՈՅԵԱՆ** — Հայոց բիբլիական  
Թորգոմ նահապետի անունների շուրջ (*անգլերեն*) . . . . . 62

**ԼՈՒՍԻՆԷ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ** — Աստուածաշնչեան քաղուածներ Ստեփանոս  
Տարօնցի Աստղիկի Տիեզերական պատմության մէջ (*անգլերեն*) . . . . . 78

**ԱՍԱՏՈՒՐ ՍԱՐԵԱՆ** — Յովհաննէս Տրապիզոնցու թուղթը սրբալոյս միւռոնի  
հրաշքի մասին (*անգլերեն*) . . . . . 85

**ԱՐՄԷՆ ՍԱՐԳՍԵԱՆ** — Յովհաննէս Ղազարեան. Աստծու խօսքը  
ճենաց լեզուով (*յիւսարեն*) . . . . . 94

**ԱՇՈՏ ՀԱՅՐՈՒՆԻ** — Հայոց ցեղասպանութիւնը՝ որպէս շարունակական  
յանցագործութիւն 1894–1923 թթ. համառօտ ակնարկ (*գերմաներեն*) . . . . . 97

**ԱՆԻ ՖԻՇԵՆԿՃԵԱՆ** — Հալէպի «Էլ Թագատտոմ» թերթի արձագանգները  
հայոց ցեղասպանութեան վերաբերեալ (*արաբերեն*) . . . . . 121

**ՌՈՒԲԷՆ ՄԵԼՔՈՆԵԱՆ** — Հայոց ցեղասպանութեան թեման թուրքական  
արդի գրականութեան մէջ (*թուրքերեն*) . . . . . 132

### ԳՐԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ. ՄԱՏԵՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

**ԳԷՈՐԳ ՄԵԼԻՔ-ԲԱԳԴԱՍԱՐԵԱՆ** — Նոր եւ յոյժ անհրաժեշտ  
հրատարակութիւն (*անգլերեն*) . . . . . 146